



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ



PROVISIONAL

S/PV.2642
17 January 1986

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ ШЕСТЬСОТ Сорок ВТОРОМ ЗАСЕДАНИИ

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу,
17 января 1986 года, в 16 ч. 00 м.

Председатель: г-н ЛИ ЛУЙЕ (Китай)

<u>Члены:</u> Австралия	г-н ВУЛКОТТ
Болгария	г-н ЦВЕТКОВ
Конго	г-н АДОУКИ
Дания	г-н БИЕРРИНГ
Франция	г-н де КЕМУЛАРИА
Гана	г-н СИМПСОН
Мадагаскар	г-н РАБЕТАФИКА
Таиланд	г-н КАСЕМСРИ
Тринидад и Тобаго	г-н МЛЕЙНЕ
Союз Советских Социалистических Республик	г-н ТРОЯНОВСКИЙ
Объединенные Арабские Эмираты	г-н АШ-ШААЛИ
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр ДЖОН ТОМСОН
Соединенные Штаты Америки	г-жа БЁРН
Венесуэла	г-н СУКРЕ-ФИГАРЕЛЬЯ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя Начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций, комната DC2-0750 (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 16 ч. 35 м.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): В начале заседания от имени членов Совета Безопасности я уполномочен выступить со следующим заявлением:

"В связи с сороковой годовщиной со дня проведения первого заседания Совета Безопасности и провозглашением с 1 января Международного года мира члены Совета Безопасности хотели бы вновь подтвердить свою приверженность Уставу Организации Объединенных Наций, который возложил на Совет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. На первом заседании Совета, состоявшемся 40 лет назад в Лондоне, его члены взяли на себя особую ответственность, будучи убеждены, что это ознаменует собой начало нового этапа в неослабевающих усилиях по достижению прочного мира и безопасности.

Хотя в глобальном масштабе мир сохраняется на протяжении 40 лет, конфликты и напряженность еще существуют. На протяжении двух тысяч шестисот заседаний Совет Безопасности обсуждал наиболее неотложные проблемы мира и безопасности. Провозглашение Международного года мира служит для членов Совета дополнительным стимулом для повышения эффективности Совета Безопасности в выполнении им своей главной задачи - поддержании международного мира и безопасности. Они вновь призывают всех членов Организации Объединенных Наций соблюдать свои обязательства по Уставу, подчиняться решениям Совета Безопасности и выполнять их. Будем надеяться, что 1986 год и последующие годы ознаменуются прогрессом, который так необходим для сохранения мира для будущих поколений".

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИВАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 6 ЯНВАРЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/17717)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях, я приглашаю представителя Ливана занять место за столом Совета Безопасности; я приглашаю представителей Израиля, Ливийской Арабской

(Председатель)

Джамахирии, Катара, Саудовской Аравии и Сирийской Арабской Республики занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Фахури (Ливан) занимает место за столом Совета; г-н Нетаньяху (Израиль), г-н Аззарук (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н аль-Кавари (Катар), г-н Шихаби (Саудовская Аравия) и г-н эль-Фаттал (Сирийская Арабская Республика) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Я хотел бы информировать членов Совета, что мною получено письмо от представителя Марокко, в котором содержится просьба пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить представителя Марокко для участия в прениях без права голоса в соответствии с положениями Устава и правилом 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Алауи (Марокко) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Совет Безопасности сейчас возобновит рассмотрение пункта 2 повестки дня.

Членам Совета Безопасности представлен вновь пересмотренный проект резолюции, автором которого является Ливан и который содержится в документе S/1/730/Rev.2.

Первый оратор - представитель Дании, которому я предоставляю слово.

Г-н БИЕРРИНГ (Дания) (говорит по-английски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас по случаю занятия поста Председателя Совета Безопасности на первый месяц 1986 года. Вы представляете великую страну, с которой Дания всегда имела тесные узы дружбы и сотрудничества, а Ваши личные и профессиональные качества, которые Вы уже продемонстрировали нам, позволяют нам быть уверенными, что Ваше руководство Советом будет успешным.

Я также хотел бы воздать должное послу Бассоле, представителю Буркина Фасо, страны, которая уже не является членом Совета Безопасности, за его прекрасное руководство работой Совета в декабре 1985 года.

(Г-н Биерринг, Дания)

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы тепло приветствовать новых членов Совета: Болгарию, Конго, Гану, Объединенные Арабские Эмираты и Венесуэлу. В то же самое время мы благодарим их предшественников за сотрудничество и за тот вклад, который они внесли в работу Совета.

(Г-н Биерринг, Дания)

Моя делегация с особым вниманием выслушала заявления представителей Ливана и Израиля. Хотя их сообщения о недавних событиях на юге Ливана отличаются друг от друга, тем не менее они подтверждают, что напряженность в этом районе нарастает.

Мое правительство неоднократно предупреждало, что угроза силой или ее применение обязательно приведут к дальнейшему обострению ситуации. Усиление цикла насилия лишь приведет к новым страданиям ни в чем не повинных людей. Будь то акты сопротивления иностранной оккупации, ответные меры со стороны израильских сил и их пособников или артиллерийские обстрелы через границы, в любом случае в жертву приносится гражданское население. Помимо этого, это подрывает возможности восстановления подлинного мира и стабильности в районе.

По нашему мнению, это не может отвечать интересам ни одной из затрагиваемых сторон.

Поэтому Дания решительно призывает все заинтересованные стороны проявлять максимальную сдержанность. Сейчас необходимо, чтобы стороны серьезно и конструктивно работали в направлении удовлетворительного соглашения в целях поддержания мира и безопасности в районе и для содействия прочному возвращению к нормальному положению.

Мы последовательно поддерживали восстановление полного суверенитета, независимости, единства и территориальной целостности Ливана и подчеркивали необходимость полного ухода Израиля. Такова политика правительства моей страны и на сегодняшний день. Дания также признает законное право на безопасность для стран по обе стороны ливано-израильской границы.

Последние события в этом районе ясно демонстрируют, что так называемая "зона безопасности" и продолжающееся присутствие израильских сил обороны в южном Ливане, что противоречит резолюциям Совета Безопасности, не обеспечат Израилю той безопасности, к которой он стремится для своих северных поселений. По нашему мнению, наилучшим возможным выбором в этом отношении по-прежнему является эффективное осуществление мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ).

Мы полностью разделяем точку зрения Генерального секретаря, высказанную в его последнем промежуточном докладе о ВСООНЛ в декабре 1985 года, относительно того, что наиболее эффективным средством снижения опасности нынешнего статус-кво и

(Г-н Биерринг, Дания)

сохранения авторитета ВСООНЛ было бы изменение позиции Израиля. Дания также разделяет глубокую обеспокоенность правительств, имеющих свои контингенты в ВСООНЛ, в связи с возможным развитием событий на юге Ливана, при условии сохранения нынешних обстоятельств.

Генеральный секретарь и его коллеги с мая 1985 года предпринимали усилия по достижению соглашений о безопасности на юге Ливана, которые бы соответствовали мандату, возложенному на ВСООНЛ Советом Безопасности, и принимали бы во внимание обеспокоенность правительства Ливана относительно своего суверенитета, а также правительства Израиля относительно своей безопасности. Заместитель Генерального секретаря по Специальным политическим вопросам г-н Брайан Уркварт в настоящее время находится в этом районе именно с этой целью. Мы решительно поддерживаем эти усилия и призываем все заинтересованные стороны активно содействовать их скорейшему и успешному завершению.

Совет несет серьезную ответственность за эффективное осуществление своих усилий по поддержанию мира. Члены Совета должны, по словам Генерального секретаря, решить, какие действия следует предпринять в индивидуальном или коллективном плане, с тем чтобы ускорить осуществление резолюций Совета по ВСООНЛ и по достижению мира и нормального положения на юге Ливана, к чему стремятся все стороны. Любое решение Совета должно, по нашему мнению, отвечать достижению этих целей.

К сожалению, по нашему мнению, данный проект резолюции не полностью отвечает этому требованию.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Я благодарю представителя Дании за любезные слова в мой адрес и в адрес моей страны.

Сэр Джон ТОМСОН (Соединенные Королевство Великобритании и Северной Ирландии) (говорит по-английски): Я пользуюсь данной возможностью, чтобы поздравить Вас, г-н Председатель, в связи с занятием Вами поста Председателя в январе. Вы уже проявили Ваше мастерство на этом посту и вызывающую восхищение лаконичность осуществления Ваших функций. Мне также доставляет удовольствие напомнить, что правительства Вашей страны и моей страны совсем недавно достигли соглашения, которое в некотором смысле могло бы стать образцом для решения некоторых длительных проблем.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Я также выражаю мою благодарность Вашему предшественнику, послу Буркина Фасо за его последовательность и блестящую манеру, с которой он завершил свою работу в Совете.

Поскольку мы собрались в начале нового года, я хотел бы тепло приветствовать пять новых членов, которые были избраны в Совет Безопасности. Они увидят, что они столкнутся с гораздо большим объемом работы, чем они, возможно, представляли себе; но мы с удовольствием поделимся ею с ними. Я хотел бы также поблагодарить пять членов Совета, которые освободились от этого бремени после двух напряженных лет.

В ходе прений в понедельник и сегодня мы выслушали целый ряд аргументов по вопросу, находящемуся на нашем рассмотрении сейчас. Этот вопрос, естественно, не сводится к положению в Ливане или в районе, а скорее он касается жалобы Ливана на израильские оккупационные силы, находящиеся на юге Ливана. Это вопрос, с которым Совет Безопасности, к сожалению, слишком хорошо знаком. Всего лишь три месяца назад Совет рассматривал доклад Генерального секретаря о ВСООНЛ от 6 декабря, прежде чем возобновить мандат ВСООНЛ на последующие шесть месяцев. До этого Совет, естественно, не один раз рассматривал вопросы, возникшие в результате израильской оккупации Ливана, и принял несколько резолюций.

Я хотел бы суммировать проблему, которая, как известно Совету, лежит в центре положения, которое мы сейчас рассматриваем, и которой еще предстоит найти полное решение. Правительство Израиля считает, что нападения через границу на его территорию, осуществляемые из Ливана, неприемлемы. Ни один член Совета, на котором лежит главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности, не может не согласиться с этим. Точно также Совет не может не согласиться, как это было продемонстрировано в целом ряде резолюций, с тем, что Израиль игнорирует Устав Организации Объединенных Наций путем вторжения и оккупации другого государства или любой части его территории.

Это вовсе не новый взгляд на проблему. Это принципиальная реальность, которую необходимо постоянно подчеркивать. Правительство моей страны, — и это не вызывает сомнения, — поддерживает резолюцию 242 (1967) Совета Безопасности и право Израиля на существование в условиях мира и безопасности в пределах признанных границ. Точно также мы решительно выступаем против принятия Израилем мер, которые лишают этого же права соседние государства, такие, как Ливан.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное Королевство)

Израиль испытывает законную озабоченность по поводу безопасности своих граждан в северном Израиле в связи с деятельностью на границе. Но также законной является и озабоченность Ливана по поводу безопасности его граждан на юге Ливана в связи с деятельностью на границе. Мы по-прежнему твердо выступаем за суверенитет, единство, независимость и территориальную целостность Ливана в рамках международно признанных границ.

Совет хорошо знает об этих принципах, поскольку он начал рассмотрение вопроса о нарушениях Израилем этих принципов еще в 1978 году, и о самом серьезном из этих нарушений, которое имело место в 1982 году, когда Израиль осуществил полное вторжение на территорию своего соседа. В то время Совет стремился найти ответ на озабоченность и Израиля, и Ливана. Всеобъемлющее решение потребует большой мудрости, терпения и умения, чем обладает и Совет и заинтересованные стороны, но важный шаг в правильном направлении был предпринят еще в самом начале, в 1978 году, когда Совет Безопасности создал Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Одна из основных задач этих Сил была определена в резолюции 425 (1978) Совета Безопасности как

"... восстановление международного мира и безопасности и оказание помощи правительству Ливана в обеспечении возвращения ему его эффективной власти в этом районе ...".

Сравните это с тем, что мы слышали в понедельник от Постоянного представителя Израиля - я приведу цитату из его выступления:

"... правительству Ливана следует выполнить свои обязательства ... и осуществлять контроль над своей собственной территорией и не позволять использовать свою территорию, в данном случае юг Ливана, в качестве базы для агрессии против соседнего государства Израиль ... это единственный интерес Израиля в отношении Южного Ливана". (S/PV/2640, стр. 27)

Иными словами, и Совет Безопасности, и Израиль, и, что очевидно, правительство Ливана - все стремятся к одной цели - ясной цели, а именно: восстановлению эффективной власти правительства Ливана на юге.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное Королевство)

Именно по той причине, что Израиль продолжает отказываться покинуть территорию Ливана и продолжает свою обструкцию в отношении Вооруженных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, возникает такое трагическое недопонимание. Израиль жалуется на нестабильность в Ливане, хотя его собственные действия в значительной степени способствуют созданию такой нестабильности; он жалуется, что у ливанского правительства нет эффективной власти на юге Ливана, хотя его собственные силы систематически мешают осуществлению этой власти и препятствуют ВСООНЛ осуществлять их мандат. Мы хотели бы напомнить, что ВСООНЛ – это инструмент, который создал Совет Безопасности для того, чтобы помочь восстановлению власти ливанского правительства.

Израиль – не единственное государств, которое создает трудности для осуществления ВСООНЛ их функций. Советский Союз, заместителя Постоянного представителя которого мы слышали в понедельник, громко жаловался по поводу проблем, с которыми сталкиваются ВСООНЛ, но явно считает затруднительным, несмотря на огромные экономические ресурсы, найти средства для того, чтобы уплатить начисленный ему взнос в финансирование ВСООНЛ. Это тем более удивительно, что малые страны третьего мира готовы взять на себя бремя – в значительной степени за счет себя – участие в Силах для блага международного мира и безопасности.

Позвольте мне вернуться к вопросу об оппозиции Израиля деятельности ВСООНЛ. Если я правильно понимаю, эта оппозиция в какой-то мере является следствием сомнений в том, что ВСООНЛ могут эффективно выполнить свою задачу предупреждения серьезных нападений на Израиль с ливанской территории. Моя делегация считает, что не должно быть таких сомнений. ВСООНЛ не только могут обеспечить безопасность, о которой говорит Израиль, если это потребуется, но и, наоборот, присутствие Израиля и поддерживаемых Израилем сил вместо ВСООНЛ постоянно провоцирует ливанское население, которое, что совершенно естественно, хочет, чтобы его страна освободилась от иностранной оккупации.

Для того, чтобы продемонстрировать это, я хотел бы привести цитату из промежуточного доклада Генерального секретаря о ВСООНЛ от 16 декабря, пункт 2 которого гласит:

(Сэр Джон Томсон, Соединенное Королевство)

"Положение в районе размещения ВСООНЛ не претерпело существенных изменений по сравнению с тем положением, которое было описано в моем последнем докладе. В той части района расположения ВСООНЛ, из которой весной были выведены израильские войска, сохраняется спокойная обстановка, а шиитская организация "Амаль" и другие группы ливанского сопротивления в целом сотрудничают с Силами в выполнении ими своих задач. А вот обстановка в другой части, где Израиль сохраняет так называемую "зону безопасности", является крайне напряженной".

В пункте 10 этого же доклада говорится:

"Несмотря на проблемы, с которыми сталкиваются ВСООНЛ, они, несомненно, являются важным стабилизирующим фактором на юге Ливана, хотя нынешнее положение является неприемлемым и может ухудшиться, если масштабы сопротивления сохранению "зоны безопасности" и ответных мер на такое сопротивление в ближайшие месяцы расширятся. В этой связи я хотел бы отметить, что руководитель движения "Амаль" недавно сделал ряд заявлений, свидетельствующих о его намерении активизировать действия против "армии Южного Ливана" и Израиля, если к концу года в нынешней ситуации не произойдет никаких изменений".

Это наиболее яркое свидетельство того, что альтернативой уходу Израиля является расширение конфликта и возможность посеять семена будущей враждебности и насилия.

Как я уже говорил ранее, достижение всеобъемлющего урегулирования проблемы насилия на границе между Израилем и Ливаном требует взаимного уважения к безопасности каждой из стран в рамках международно признанных границ. Израиль не прав, продолжая оккупировать часть Южного Ливана. Ливанцы должны сами добиться того – или им следует помочь добиться, – чтобы с их территории не предпринималось никаких враждебных действий против Израиля. Обе стороны должны решительно выступать против террористов и отказаться от практики, которая отрицательно сказывается на гражданском населении по обе стороны международной границы.

Для того, чтобы добиться этого положения, Израиль должен полностью уйти и прекратить оказывать поддержку нерегулярным силам на ливанской стороне границы, хотя в то же самое время ВСООНЛ имеют возможность выполнить свой мандат путем эффективного развертывания.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное Королевство)

По нашему мнению, Совет Безопасности не должен ограничиваться негативным курсом – осуждения тех, кто виноват, хотя по обеим сторонам границы таких людей очень много, а попытаться занять позитивную и конструктивную позицию в отношении положения путем использования Сил ООН, которые уже имеются. Именно для этого созданы Силы, и Совет Безопасности должен помочь им. Позиция моей делегации будет зависеть от того, как Совет будет действовать по этому центральному вопросу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Благодарю представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за его любезные слова в мой адрес. Следующий оратор – представитель Марокко. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н АЛАУИ (Марокко) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас с занятием поста Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Я хотел бы также заверить Вас в том, что мы полностью уверены в Вашей мудрости и способности руководить работой этого Совета и направлять ее наилучшим образом.

Мне доставляет также удовольствие поблагодарить представителя Буркина Фасо и выразить ему удовлетворение в связи с тем, как он руководил обсуждениями в Совете в прошлом месяце.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить пять новых государств-членов в Совете Безопасности и пожелать им большого успеха в выполнении стоящих перед ними задач.

Совет Безопасности собрался, чтобы рассмотреть жалобу Ливана в связи с последними актами агрессии, совершенными вооруженными силами Израиля, против ливанских деревень и ливанских граждан, живущих на юге этой страны. Нет необходимости подробно останавливаться на этих событиях. О них всеобъемлющим образом рассказал посол Ливана в своем заявлении по этому вопросу несколько дней назад в заявлении, в котором перечислялся неисчерпаемый список различного рода актов насилия и саботажа, осуществлявшихся Израилем с помощью артиллерии и военно-воздушных сил и направленных против суверенитета Ливана и против его ни в чем не повинных граждан.

На ум приходит вопрос. Насколько совпадением являются эти действия и акт агрессии или, скорее, акты профанации, предпринимавшиеся в последние дни некоторыми членами израильского кнессета в отношении священной мечети Аль-Акса в Иерусалиме, при поддержке Израильских властей и под защитой израильской армии. Ответ на этот вопрос кроется в политике, принятой Израилем, в политике, направленной против арабских народов и стран, политике, основанной по существу, на применении силы, агрессии, экспансии и на отказе соблюдать самые основные положения, нормы и законы, регулирующие международные отношения, для оправдания и узаконения которой израильские официальные лица не стесняются прибегать к самым тривиальным предлогам, таким, как то, что они называют своим правом защищать израильскую безопасность против терроризма или правом наказывать арабских граждан, находящихся под оккупацией, граждан, единственным грехом которых является требование ими их прав и сопротивление израильским действиям в этом регионе.

(Г-н Алауи, Марокко)

Непосредственной причиной ухудшения положения на юге Ливана является отказ Израиля выполнить резолюции Совета Безопасности о полном и безоговорочном уходе со всей ливанской земли; его упорство в сохранении так называемого пояса безопасности или зоны безопасности на ливанской территории; его отказ позволить развернуть в этом регионе силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира; поставка оружия незаконным коллаборационным силам и их использование либо напрямую, либо в составе собственной армии, для распространения террора, совершения актов насилия и произвольных действий против ни в чем не повинных ливанских граждан.

Все мы знаем, чего стремится достигнуть Израиль путем эскалации актов террора на юге Ливана. Он стремится посеять семена небезопасности, усиливающие нестабильность в Ливане, с тем чтобы на более позднем этапе он мог оправдать свою оккупацию этой страны, с тем чтобы он имел последнее слово в любой инициативе или в любых действиях, направленных на сближение позиций различных партий и общин в конфликте. Наблюдающиеся в настоящее время тенденции и события подтверждают этот факт.

Последние события произошли всего несколько дней назад после подписания 28 декабря в Дамаске соглашения между различными ливанскими партиями, целью которого было нормализовать положение в Ливане и окончательно урегулировать конфликт. Все это может лишь укрепить нашу убежденность в том, что в значительной степени внутренние проблемы Ливана непосредственно связаны с действиями и политикой Израиля в Ливане. Эти действия и политика направлены на проведение в жизнь широкого и ясного плана, при помощи которого Израиль пытается навязать политику свершившихся фактов, с тем чтобы подчинить народы региона своей воле и навсегда аннексировать арабские и палестинские земли.

Однако мы убеждены, что стойкость и сознательность ливанского народа – и это подчеркивается жалобой, рассматривающейся сегодня этим Советом, – помешают Израилю выполнить этот план. Мы убеждены, что правда и справедливость возобладают над несправедливостью и угнетением. Мы убеждены, что международное сообщество выполнит свои обязательства, встав на сторону арабских народов, находящихся под оккупацией, и поможет им восстановить их права, с тем чтобы стабильность и мир вновь воцарились во всем регионе.

(Г-н Алауи, Марокко)

Ответственность за твердолобость Израиля, за его настойчивость в осуществлении произвольной политики в этом регионе и за его отказ выполнить резолюции Организации Объединенных Наций, в том числе резолюции этого Совета, разделяет и международное сообщество в целом. До сегодняшнего дня международное сообщество не может принять решительные меры, чтобы положить конец действиям Израиля в регионе, а также чтобы покончить с его настойчивым присваиванием права наносить удар по любой стране в любое время, которое он сочтет подходящим для защиты своих эгоистических интересов и своей экспансионистской политики.

Эффективность и авторитет Организации Объединенных Наций в основном опираются на способность Совета Безопасности поддержать международный мир и безопасность. Сегодня эта способность подвергается испытанию. Ее испытывают произвольными действиями против народа Ливана, против суверенитета этой страны и ее достоинства. Совет Безопасности должен ликвидировать несправедливость, которая вновь существует в отношении этой страны, не просто вновь подтвердив свои прежние резолюции, принимавшиеся по этому вопросу, а добившись их осуществления, поскольку мы считаем, что ответственность Совета не прекращается с принятием резолюции; она должна продолжаться до осуществления этой резолюции.

Любые практические меры, которые будут приняты Советом в этом контексте, должны включать: полный и безоговорочный уход Израиля со всех ливанских территорий, оккупированных начиная с 1978 года, и обеспечение гарантий уважения суверенитета Ливана, его независимости и территориальной целостности в рамках международно признанных границ.

Делегация Королевства Марокко хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь подтвердить солидарность Марокко с Ливаном, с его народом и его страной. Мы хотели бы вновь выразить нашу полную поддержку его единства и стабильности. Мы также хотели бы вновь подтвердить, что мы готовы прилагать все усилия в любых форумах до тех пор, пока Ливан не обретет стабильности и независимости и пока он не станет тем, чем был когда-то: символом сосуществования различных общин в условиях демократии и многосторонности.

Моя делегация вновь подтверждает свою солидарность с палестинским и другими арабскими народами, ведущими борьбу против оккупации в секторе Газа, на Западном берегу, на Голанских высотах и на юге Ливана. Мы также вновь осуждаем все произвольные меры, принимаемые Израилем на оккупированных территориях.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Я благодарю представителя Марокко за теплые слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Израиля. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н НЕТАНЬЯХУ (Израиль) (говорит по-английски): Мой секретарь пытался позвонить по телефону в президентский дворец в Бейруте несколько минут назад. Вот запись разговора, запись на ленте не очень ясная, но я предлагаю представителям послушать ее индивидуально.

"Оператор, как я уже объяснил предыдущему оператору, я делаю запись, поскольку долгое время пытаюсь дозвониться по этому телефону, и я фиксирую все эти попытки. Я пытаюсь связаться по телефону с представителем президентского дворца в Бейруте. Можете ли Вы меня соединить с ним?

"Извините, у меня нет связи с Ливаном.

В чем дело?

Ливан в состоянии войны. Очень трудно туда позвонить. Я целый день пытаюсь соединиться.

Всегда трудно туда позвонить?

Да".

Оператор международной станции знает то, что знает и каждый здесь.

Сейчас я прихожу к выводу, что послу Ливана повезло больше. Должно быть он получил свои инструкции каким-либо другим образом, но учитывая расстояние, я исключаю почтового голубя. Или, возможно, поскольку телефонная связь с Дамаском не повреждена, в этом случае указания пришли непосредственно оттуда.

В утреннем выпуске газеты "Нью-Йорк таймс" есть фотография здания в Бейруте, разрушенного пожаром. Сейчас в Бейруте много таких зданий. Фактически весь Бейрут охвачен пламенем. Вот сообщение Вильяма Маклина из агентства "Рейтер". Два дня назад он писал:

"45 человек убито и 250 ранено в ходе жестокого танкового боя в районе, занимаемом христианами. Просирийская милиция пробивалась к дворцу президента Амина Хмайеля.

По сообщению бейрутского телевидения просирийские элементы ворвались в цитадель в горах христианского лидера в Бикфае. В самом городе улицы, изборозжденные воронками от снарядов, пусты. Население в машинах, нагруженных вещами, покидает район (местность)".

Далее он цитирует руководителя просирийской милиции:

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

"Бой ведется, чтобы свергнуть Жмайеля и его режим".

Итак, какое же чрезвычайное положение рассматривает Совет Безопасности?

Представитель Ливана находится здесь, чтобы выдвинуть жалобу против Сирии? Если нет, тогда у меня есть вопрос: чем он, представитель режима, который находится на грани свержения - или в этом случае, и каждый из нас, - занимается сегодня в Совете Безопасности?

Несколько дней назад, когда начались эти обсуждения, я заявил, что в Ливане нет правительства и что отсутствие правительства и нестабильность не имеют отношения к действиям Израиля в 1982 году. Действия Израиля явились результатом этого хронического отсутствия центральной власти. В 1975-1976 годах 100 000 ливанцев были убиты, но в Ливане не было ни одного израильского солдата. Я также заявил несколько дней назад, что юг страны был относительно спокойной частью, что люди хотели, чтобы их оставили в покое, и что все насилие здесь было результатом внешней, особенно сирийской подрывной деятельности, что Сирия подрывает суверенитет Ливана, разжигая террор и конфликт по всей стране, и что мир в стране может придти только в одном из двух случаев: либо в результате полного подчинения Ливана сирийскому диктату - что-то вроде "rah Syrian" - или мира в Хаме, или, как мы надеемся, и как я думаю, надеются честные люди здесь, если Ливан освободится от сирийской оккупации. Каждый, за исключением слепого, - я бы даже сказал, что теперь даже и слепой, - знает, что это правда.

Мы не можем обсуждать положение на юге Ливана, не признав того, что происходит по всей стране. Мы не можем говорить об этом отрешенно, как будто бы мы говорим о пятнах на поверхности Луны.

Это сюрреалистическое заседание - и я могу только так его назвать - заслуживает краткой оценки: оно нелепо. Я говорю это с болью. Когда я говорил с одним из уважаемых коллег здесь, в Организации Объединенных Наций, я сказал, что часть проблемы Организации Объединенных Наций не только в моей стране, а, я думаю, во всем мире, это то, что она позволяет себе такие нелепости вроде этого заседания - заседания, которое проходит в то время, когда президент Ливана сражается за свою жизнь, когда сирийские танки обстреливают Ливан, когда Сирия навязала внешнее соглашение и сейчас пытается заставить официальное ливанское правительство проглотить его. Нелепо представителю Ливана являться сюда и вести обсуждение, когда он не может связаться со своим правительством.

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

Итак, то, что выглядело вначале обычной шуткой, переросло в трагикомедию и сейчас завершается грандиозным фарсом.

Итак, г-н Председатель и уважаемые представители, особенно тех честных стран, о которых я упоминал ранее, перед нами более широкий вопрос, чем просто неуместное нападение на Израиль, потому что для Израиля это обсуждение выглядит бессмысленным. Широкий вопрос заключается вот в чем - и я призываю членов Совета серьезно над ним подумать - представитель представляет совершенно абсурдную жалобу и затем "соглашается" немного ее исправить, а от Совета требуется ее одобрить. Я могу заверить Совет в одном: если ее не остановить, такая практика будет продолжаться и она лишит какой-либо международной значимости этот орган.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Поскольку список ораторов исчерпан, я хотел бы сделать заявление в качестве постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций.

В феврале и марте 1985 года Совет Безопасности рассматривал положение в Южном Ливане в последний раз. С того времени положение остается таким же напряженным. Как заявление постоянного представителя Ливана, посла Фаури 13 января и доклад Генерального секретаря по недавнему положению в этом регионе, где развернуты Вооруженные Силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), заставляют нас прийти к выводу, что положение в Южном Ливане еще более осложняется и что район представляет серьезную потенциальную опасность, которая представляет угрозу миру и безопасности в этом районе, и влияет на стабильность положения в Ливане в целом. Поэтому делегация Китая считает, что действительно пришло время Совету Безопасности рассмотреть положение и принять надлежащие меры.

(Г-н Ли Луйе, Китай)

Международная общественность единодушно считает, что главной причиной напряженного положения на юге Ливана являются вторжение Израиля и оккупация им этой территории. Поэтому израильские власти должны нести ответственность за напряженность в регионе и за все вытекающие из этого последствия. Как хорошо известно, что израильские войска до сих пор не выведены из южной части Ливана. Опираясь на свои силы и местных наемников, израильские власти создали так называемую "зону безопасности" в этом районе, что по сути является "государством в государстве" внутри Ливана. Они предприняли серию шагов и мер, с тем чтобы запугать гражданское население оккупированной территории, которые противоречат международному праву. Все эти действия представляют собой серьезное посягательство на суверенитет и территориальную неприкосновенность Ливана и вопиющим нарушением Устава Организации Объединенных Наций и принципов международного права.

Под предлогом "обеспечения безопасности своего собственного гражданского населения" и "предотвращения террористических актов" израильские власти три года назад совершили крупномасштабное вторжение в Ливан; под теми же предлогами они продолжают и по сей день оккупировать южную часть Ливана. Надуманность этих предлогов уже давно была разоблачена собственными заявлениями и делами израильских властей; эти предлоги были широко осуждены и отвергнуты международным сообществом. Следует со всей решительностью указать на то, что в мире не будет никакого государственного суверенитета и территориальной неприкосновенности, если все страны будут совершать вторжения в соседние с ними страны, оккупировать их территорию и создавать там так называемые "зоны безопасности" под предлогом защиты своего собственного гражданского населения. Разве тогда будет какое-либо международное право? Нет, не будет; во всем мире будет царить лишь хаос. Ошибочность израильских властей в том, что касается предотвращения террористических актов является полное смешение правильного и неправильного. Израильским властям следует понять, что, поскольку Ливан стал жертвой агрессии, причем территория его оккупируется, правительство и народ Ливана имеют полное право использовать все необходимые средства для выдворения вторгшихся оккупантов. Эта оправданная самооборона полностью соответствует принципам международного права и положениям Устава

(Г-н Ли Луйе, Китай)

Организации Объединенных Наций. Это право принадлежит им по закону – как общечеловеческому, так и священному. Мы не можем согласиться с приравниванием действий в целях самообороны к терроризму, как не можем мы мириться и с агрессией против других стран под предлогом борьбы с "терроризмом".

Мировая общественность единодушна в том, что израильским властям следует – и по сути дела для них это единственный разумный путь – незамедлительно и безоговорочно вывести все свои войска со всей оккупированной территории Ливана в осуществление соответствующих резолюций Совета Безопасности и строго уважать суверенитет и территориальную неприкосновенность Ливана. Любые их попытки обелить или оправдать свою агрессию и оккупацию ни к чему не приведут.

Китайское правительство всегда решительно поддерживало правительство и народ Ливана в их борьбе за государственный суверенитет и территориальную неприкосновенность их страны. Руководствуясь этой принципиальной позицией, китайская делегация считает, что Совет Безопасности должен на деле выполнить свои обязательства по поддержанию международного мира и безопасности и принять в отношении положения на юге Ливана следующие меры: осудить вторжение Израиля в южную часть Ливана и его оккупацию этой территории, а также израильские акты запугивания местного населения; настоять на незамедлительном выполнении соответствующих резолюций Совета; потребовать от Израиля незамедлительно и безоговорочно вывести свои войска со всей ливанской территории; потребовать от Израиля ликвидации "зоны безопасности" и роспуска "южноливанской армии", а также потребовать, чтобы Израиль строго уважал суверенитет и территориальную неприкосновенность Ливана.

Китайский народ относится с глубоким пониманием к многострадальному ливанскому народу и искренне надеется, что последний больше не будет подвергаться угнетению со стороны агрессоров, что он добьется национального примирения, с тем чтобы вновь создать красивую, спокойную и процветающую страну на ливанской территории.

Теперь я вновь приступаю к обязанностям Председателя Совета.

Г-н АШ-ШААЛИ (Объединенные Арабские Эмираты) (говорит по-арабски): Что касается жалобы Ливана, содержащейся в документе S/17717, то Ливан представил проект резолюции в документе S/17730/Rev.2. В соответствии с правилом 38 временных правил процедуры Совета Безопасности, государство Объединенные Арабские Эмираты просит о немедленном проведении голосования по проекту резолюции. Прося об этом, делегация Объединенных Арабских Эмиратов надеется, что все члены Совета, без исключения, проголосуют за проект резолюции по следующим причинам: во-первых, этот проект резолюции отражает реальное положение на юге Ливана, которое характеризуется повторяющимися актами агрессии, совершаемыми Израилем на юге Ливана, а также его актами произвола в отношении ливанских граждан; во-вторых, проект резолюции содержит требование к Израилю прекратить свои произвольные акты на юге Ливана; в-третьих, Ливан, малое государство, против которого совершена агрессия, может обратиться лишь в Совет Безопасности. Ливан верит Совету Безопасности, как заявил об этом в своем выступлении в Совете его Постоянный представитель.

Мы надеемся, что Совет оправдает это доверие. Решение Совета в отношении представленного проекта резолюции – его первое решение в 1986 году, провозглашенном Международным годом мира, в году, когда Совет Безопасности отмечает сороковую годовщину со дня проведения первого заседания Совета Безопасности, будет иметь исключительную важность с точки зрения доверия к Совету Безопасности и его способности выполнять обязательства, возложенные на него Уставом Организации Объединенных Наций.

По этим причинам наша делегация надеется, что Совет Безопасности отнесется положительно к представленному проекту резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): В соответствии с положениями правила 38 временных правил процедуры Совета, представитель Объединенных Арабских Эмиратов попросил поставить на голосование пересмотренный проект резолюции, представленный Ливаном в документе S/17730/Rev.2. Если не будет никаких возражений, я сейчас поставлю пересмотренный проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают сделать заявление до голосования.

Г-н ВУЛКОТТ (Австралия) (говорит по-английски): Поскольку я впервые выступаю в Совете в этом месяце, позвольте мне начать с поздравления в связи с Вашим вступлением Сэр на пост Председателя этого органа. Отношения между Вашей страной, Китаем, и моей страной продолжают развиваться очень благоприятно, и моя делегация с удовлетворением видит Вас на посту Председателя Совета. Мы полностью уверены в том, что Вы будете осуществлять руководство с присущими Вам мудростью и опытом.

Я также хотел бы выразить признательность моей делегации за объективность и умение, с которыми руководил работой Совета Ваш предшественник, уважаемый представитель Буркина Фасо.

Разрешите мне также выразить признательность моим коллегам, которые покинули Совет, представителям Буркина Фасо, Египта, Индии, Перу и Украинской Советской Социалистической Республики.

Позвольте мне также приветствовать представителей Болгарии, Конго, Ганы, Объединенных Арабских Эмиратов и Венесуэлы, которые в этом месяце присоединились к членам Совета. Я уверен, что они внесут свой вклад в нашу работу и усилия по достижению Советом максимальной эффективности по выполнению важных задач, поставленных перед нами Уставом.

Положение в Ливане вновь рассматривается Советом Безопасности, и этот вопрос является предметом особой озабоченности Австралии. Значительное количество людей, бывших ливанцев, строят сейчас новую жизнь в Австралии; они сохранили интерес к Ливану, а также тесные связи со своей бывшей родиной. По этим причинам, а также более широкое стремление к миру, Австралия следила за чрезвычайно сложными и трагическими событиями в главе недавней истории Ливана с сочувствием и озабоченностью.

Помимо этого, я не думаю, что разумно или уместно пытаться расценивать обсуждения в Совете как "нелепые". Положение на Ближнем Востоке в целом и в Ливане, в частности, настолько серьезно, что не оставляет место ни сарказму, ни полемике. В этом органе нам необходимо избегать полемики по различным причинам, как я уже говорил, когда мы рассматривали этот вопрос в марте прошлого года. В Совете мы должны подходить к ситуации с конструктивной и ответственной позиции; и, конечно, это можно сделать лишь в условиях сотрудничества непосредственно заинтересованных сторон.

(Г-н Вулкотт, Австралия)

Как уже неоднократно заявляла моя делегация в своих предыдущих выступлениях, Австралия полагает, что основные требования к разрешению проблем Ливана сводятся к строгому уважению суверенитета, независимости, единства и территориальной целостности Ливана в рамках международно признанных границ.

Соответственно, мы внимательно следили за усилиями, предпринимаемыми Генеральным секретарем, чтобы обсудить с заинтересованными сторонами относящиеся к этому вопросы, в том числе меры, которые позволили бы Временным силам Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) выполнить их мандат. То, что до сегодняшнего дня ВСООНЛ не могли выполнить свой мандат, по нашему мнению, вызывает разочарование и сожаление. Возможно, это будет продолжаться до тех пор, пока правительство Ливана не сможет осуществлять власть на всей своей территории.

Совет Безопасности также обязан принять участие в конструктивных попытках по восстановлению мира в Ливане. Делегация Австралии последовательно утверждает в Совете, что наши прения должны быть направлены на достижение практического и конструктивного прогресса. В настоящем контексте нашей целью должна быть ликвидация или по меньшей мере сокращение причин насилия, с тем чтобы многострадальный народ Ливана мог вздохнуть с облегчением.

Мы считаем, в частности, что все существующие резолюции Совета Безопасности должны быть выполнены полностью и что нормальные условия мира и безопасности как можно скорее должны быть восстановлены, хотя рассматриваемый нами проект резолюции был значительно улучшен несколькими недавними поправками, в нем все еще отсутствуют элементы, которые, мы полагаем, должны быть отражены в резолюции Совета Безопасности по вопросу о положении в Ливане. Например, по нашему мнению, в этом тексте менее чем адекватно отражено несколько важных элементов, которые присутствовали в предшествующих резолюциях Совета Безопасности. Проект резолюции также, на наш взгляд, не полностью учитывает все недавние акты, имевшие место на ливано-израильской границе.

По этим причинам Австралия не может полностью поддержать представленный на наше рассмотрение текст и воздержится при голосовании этого проекта резолюции.

В будущем правительство Австралии надеется, что будут найдены средства, чтобы многострадальный народ Ливана мог жить в мире. Это может быть достигнуто только при условии прекращения враждебных действий, выполнения резолюций Совета Безопасности и особенно путем разрешения причин, лежащих в основе насилия в этой стране.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Я благодарю представителя Австралии за любезные слова в мой адрес.

Г-н де КЕМУЛАРИА (Франция) (говорит по-французски): Вполне естественно, что я с удовлетворением поддерживаю моих предшественников и поздравляю Вас, г-н Председатель, на посту Председателя Совета Безопасности. Связи между Китаем и Францией имеют долгую, теплую и дружественную историю. Нас привлекает ваша очень древняя и богатая культура, которая во многом объясняет прочную дружбу французского и китайского народов. Недавний визит в Китай президента Французской Республики в качестве главы государства и его предыдущий визит в качестве главы оппозиции являются доказательством такого положения дел. Каждый в этом Совете уже засвидетельствовал Вам свое уважение за Ваши выдающиеся дипломатические качества, и поэтому мы уверены, Председатель Ли будет прекрасно руководить Советом.

Я прошу Вас, г-н Председатель, передать Вашему предшественнику благодарность нашей делегации за сдержанность и личные высокие качества, проявленные им во время его председательствования. Мы сожалеем о его уходе, так же как и об уходе представителей Египта, Индии, Перу и Украинской Советской Социалистической Республики. Дружба и сотрудничество, которые установились между нами, несомненно продолжатся в других органах.

Мы также хотели бы приветствовать пять наших новых коллег, которые пришли к нам, имея свой ценный опыт и отношение дружбы, которые нам несомненно необходимы.

Узы дружбы и солидарности, существующие между Францией и Ливаном, подразумевают, что положению в этой стране правительство Франции и общественность придают особое значение. В этой связи неудивительно, что мы продолжаем с большой обеспокоенностью следить за последними событиями национальной ливанской драмы. Мы с большой озабоченностью узнали о новых страданиях, переживаемых населением Южного Ливана.

(Г-н де Кемулариа, Франция)

Более того, мы с большой тревогой ознакомились с информацией, представленной делегацией Израиля в письме от 26 декабря 1985 года, а также прозвучавшей в ходе его недавнего выступления здесь в Совете Безопасности в связи с возобновлением прямых нападений на территорию его страны.

С нашей стороны, как я заявлял 11 марта 1985 года, мы можем лишь сожалеть по поводу любых и всех актов насилия, которые могут затруднить поиски мирного урегулирования. В этой связи мы неоднократно заявляли Израилю, что неправильно считать, что сохранение прямого или косвенного присутствия в Ливане может служить интересам безопасности вдоль границ.

В этих особо трудных условиях Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), — действиям которых мы воздаем должное, — продолжают играть гуманитарную роль в интересах гражданского населения. Этому населению должно быть позволено без всякой задержки возвратиться в свои собственные дома в условиях безопасности, во всяком случае, это население необходимо защищать. В этой связи я напоминаю о своем заявлении от 17 октября 1985 года, которое я сделал в ходе прений по вопросу о возобновлении мандата ВСООНЛ.

Новый проект резолюции, представленный нам на рассмотрение, в основном соответствует нашим тревогам. В нем осуждаются акты насилия, которые мы не можем простить. В нем также подтверждается настоятельная необходимость осуществления основных резолюций Совета Безопасности, без которых трудно представить восстановление мира и безопасности.

В нем подтверждается большая важность, которую мы придаем уважению суверенитета, независимости, единства и территориальной целостности Ливана, что является основополагающим принципом любого мирного урегулирования.

В этих условиях и в подтверждение нашей традиционной солидарности с Ливаном, — который в еще большей степени вновь оказался в столь трагической ситуации, — Франция будет голосовать за принятие представленного проекта резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Благодарю представителя Франции за теплые слова в мой адрес.

Г-жа БЁРН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Прежде всего я хотела бы поздравить Вас, Г-н Председатель, по случаю занятия Вами поста Председателя Совета Безопасности в январе. Мы уже восхищены Вашей мудростью и искусством, которые Вы проявили в ходе решения задач, стоящих перед нами.

Я также хотела бы передать нашу благодарность представителю Буркина Фасо за его прекрасное руководство работой Совета в декабре месяце.

Хотела бы также приветствовать пять новых членов Совета. Мы с удовольствием будем сотрудничать с ними.

Мое правительство огорчено в связи с необходимостью голосовать против принятия проекта резолюции, который был предложен по поручению правительства Ливана – нашего близкого друга. Соединенные Штаты неоднократно демонстрировали свою твердую приверженность восстановлению единства, суверенитета и независимости Ливана. Мы, как и другие, стремились к конкретному выражению этих целей и к достижению мира в Ливане и на Ближнем Востоке в целом.

Вместе с народом и правительством Ливана мы разделяем глубокую озабоченность в связи со сложившейся на юге Ливана ситуацией. Мы продолжаем поддерживать согласованные договоренности, которые обеспечат стабильность на юге Ливана и безопасность северных границ Израиля. Именно наша преданность делу мира в Ливане заставляет нас проголосовать против резолюции, которая была нам представлена.

Эта резолюция не может приблизить нас к восстановлению мира в Ливане или к ослаблению страданий ливанцев. Непосредственным поводом для этой жалобы стало положение в деревне Кунин, которое, кажется, сейчас приближается к урегулированию с помощью конструктивных усилий Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), поддерживаемых теми сторонами, которые заинтересованы в безопасности на юге Ливана.

Кроме того, этот проект далек от справедливого и сбалансированного учета проблем безопасности на юге Ливана, включая безопасность ливано-израильских границ. В последние недели имели место обстрел ракетами израильской территории с территории Ливана, а также проявление насилия в Южном Ливане. А в этом предвзятом проекте резолюции эти факты игнорируются.

Такие негативные проекты резолюций, подобные представленному, учитывающие односторонние интересы, служат лишь тем, кто хочет помешать прогрессу в направлении мира в регионе. Мы призываем всех тех, кто действительно хочет положить конец

(Г-жа Бёрн, Соединенные Штаты)

кровапролитию и страданиям Ливана – и всего остального Ближнего Востока – работать серьезно и практично, чтобы помочь создать климат взаимного доверия – единственное условие прекращения цикла насилия, который так трагически и так бессмысленно захватил Ближний Восток.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Благодарю представителя Соединенных Штатов Америки за теплые слова в мой адрес.

Сейчас я ставлю проект резолюции S/17730/Rev.2 на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Болгария, Китай, Конго, Франция, Гана, Мадагаскар, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Венесуэла.

Голосовали

против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Дания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Результаты голосования следующие: за 11, против 1 при 3 воздержавшихся. Проект резолюции не принимается, поскольку один постоянный член Совета Безопасности проголосовал против.

Я предоставляю слово представителю Ливана.

Г-н ФАХУРИ (Ливан) (говорит по-арабски): Хочу сказать несколько слов после проведения голосования по проекту резолюции, автором которого мы являемся и который получил поддержку большинства членов Совета Безопасности, но который не был принят в результате применения права "вето" Соединенными Штатами Америки.

Прежде всего я хотел бы обратиться лично к Вам, г-н Председатель. Я хочу воздать должное Вам за Ваши усилия, деятельность и терпение, которые Вы проявили в ходе двух предшествовавших заседаний Совета, в ходе консультаций и дискуссий, которые состоялись до и после заседаний, а также в ходе сегодняшнего заседания.

Я также хотел бы выразить нашу признательность и благодарность представителям, которые выразили поддержку нашему проекту резолюции, в этом проявилась их позиция по поддержке нашего дела и по поддержке права народа южного Ливана жить в условиях мира и безопасности, свободно от оккупации и от израильских актов агрессии и практики насилия.

(Г-н Фахури, Ливан)

Вето Соединенных Штатов уничтожило проект резолюции, и поэтому угроза на юге Ливана и нашему народу там остается.

Не впервые проекты резолюций такого рода были заветированы, тем самым блокировались усилия Совета Безопасности. Нам трудно понять действительные мотивы голосования против проекта резолюции в форме вето. Делегация Ливана надеялась, что те члены Совета, которые голосовали против или воздержались по проекту резолюции, выразят свою обеспокоенность в отношении суверенитета, независимости и территориальной целостности Ливана, а также в отношении судьбы Южного Ливана, проголосовав за проект резолюции.

В ходе наших контактов с делегациями моя делегация ответила на некоторые возражения и замечания путем объяснения позиции Ливана. Невозможно было согласиться с объективностью возражения о том, что проект резолюции был несбалансированным. Осуждение всех актов насилия поставило бы агрессора на равную основу с движением национального сопротивления. Это движение вписало и продолжает вписывать славные страницы в историю Ливана и других стран. Это источник нашей гордости. Мы, ливанцы, отвергаем замечание о том, что мы должны отказаться от нашего национального сопротивления или принизить его значение и ценность.

Я не имею намерения отрицать свободу любого члена Совета принимать свои собственные решения. Ливан верит в свободу принятия решений. Но мы имеем право задать вопрос вслед за голосованием сегодня вечером о судьбе Южного Ливана и его народа и о судьбе резолюций Совета, а также его репутации, престиже и авторитете, в начале нового года, который, по случайному совпадению, объявлен Организацией Объединенных Наций Международным годом мира. Мы имеем право задать этот вопрос в свете заявления, сделанного ранее на этом заседании Председателем от имени Совета Безопасности, по случаю сороковой годовщины проведения первого заседания Совета Безопасности.

Моя делегация искренне надеется, что ни одно государство-член не окажется однажды в печальном и угрожающем положении, в котором оказался сегодня Южный Ливан и его народ. Мы надеемся, что ни одно другое государство-член не окажется в положении, в котором оказалась сегодня моя страна. Мы надеемся, что ни одно государство-член не испытает той печали, которую испытываем сегодня мы в связи с

(Г-н Фахури, Ливан)

тем, что мандат и полномочия Совета были вновь подорваны и этому органу помешали выполнить его обязанности и долг.

Я с удовлетворением завершил бы мое выступление на данном этапе, если бы я не выслушал ранее на этом заседании измышления, высказанные в заявлении представителя Израиля. Самое меньшее, что можно сказать об этих измышлениях, так это то, что они полностью необоснованны. Это доказывается тем фактом, что я поддерживаю постоянные контакты с моим правительством, и поэтому телефонная связь с Ливаном открыта. Без сомнения, оператор узнал личность звонившего и поэтому не соединил его; по крайней мере в этом измышления представителя Израиля были подлинными.

На этом я ограничу свои замечания; остальные измышления представителя Израиля не заслуживают ответа.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Список ораторов исчерпан. Таким образом Совет Безопасности завершил данную стадию рассмотрения этого пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.